



GUIDE D'UTILISATION D'ANTIDOTE 11

Révisé le 2 novembre 2021

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	5
CORRECTEUR	7
PRÉSENTATION	9
FONCTIONNALITÉS	10
PRISME DE CORRECTION	15
PRISME DE RÉVISION	48
PRISME DES STATISTIQUES	52
PRISME D'INSPECTION	57
RECHERCHE LINGUISTIQUE	59
DICTIONNAIRES	60
PRÉSENTATION	61
FONCTIONNALITÉS	61
DICTIONNAIRE DE DÉFINITIONS	68
DICTIONNAIRE DE SYNONYMES	77
DICTIONNAIRE D'ANTONYMES	82
DICTIONNAIRE DE COOCCURRENCES	83
DICTIONNAIRE DE CHAMPS LEXICAUX	86
DICTIONNAIRE DE FAMILLES	88
DICTIONNAIRE DE CONJUGAISON	89
DICTIONNAIRE DE RIMES	93
DICTIONNAIRE DE CITATIONS	96
DICTIONNAIRE HISTORIQUE	97
RECHERCHES	100
LISTES DE FAVORIS	115
GUIDES LINGUISTIQUES	116
PRÉSENTATION	117
FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL	118
ANTI-UPS!	123

RÉGLAGES.....	125
POURQUOI AJUSTER LES RÉGLAGES?.....	126
ACCÈS AUX RÉGLAGES.....	126
AJUSTEMENT DES RÉGLAGES.....	127
JEUX DE RÉGLAGES.....	128
RÉGLAGES D'INTERFACE.....	131
RÉGLAGES DU CORRECTEUR.....	137
RÉGLAGES LINGUISTIQUES.....	143
RÉGLAGES TYPOGRAPHIQUES.....	158
 DONNÉES PERSONNALISÉES.....	 166
PRÉSENTATION.....	167
FONCTIONNALITÉS.....	168
DICTIONNAIRES PERSONNELS.....	170
RÈGLES PERSONNELLES.....	176
PARTAGER DES LISTES DE DONNÉES.....	180
 MODULE ANGLAIS.....	 190
PRÉSENTATION.....	191
CORRECTEUR.....	191
DICTIONNAIRES.....	195
GUIDES LINGUISTIQUES.....	210
ANTI-OUPS!.....	212
RÉGLAGES.....	213
DONNÉES PERSONNALISÉES.....	225
 INTÉGRATION À VOS LOGICIELS	 230
 SYNCHRONISATION.....	 231
 RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE	 232
ANTIDOTE ET LES RECTIFICATIONS.....	233
PERSONNALISEZ VOTRE ANTIDOTE.....	233
RÉGLAGES.....	234
CORRECTEUR.....	234
DICTIONNAIRES.....	234
GUIDES.....	234
 REMERCIEMENTS.....	 235
 BIBLIOGRAPHIE.....	 236

1 INTRODUCTION

POURQUOI ANTIDOTE?

La langue est un tout. De la lettre à la phrase, et au texte et à l'œuvre, un formidable échafaudage de connaissances, de raisonnements et d'émotions entrent en jeu. Typographie, lexique, syntaxe, grammaire, sémantique, style et rythme, au moins, se partagent la scène. Et chacun de ces acteurs apporte son lot de règles, de conventions et d'écueils.

Par le lien dynamique de l'informatique, nous avons voulu réunir les plus grands ouvrages de référence du français : des dictionnaires de définitions, de conjugaison, de synonymes et bien d'autres, et des guides couvrant de la grammaire jusqu'au style en passant par la typographie et la ponctuation. Et nous avons voulu créer un outil qui puisse enchâsser les connaissances de ces ouvrages et les appliquer de lui-même : un correcteur.

De cette volonté est né Antidote, dont Antidote 11 est la onzième édition.

À compter d'Antidote 9, nous avons étendu toute la science d'Antidote à l'anglais. Antidote s'adresse dorénavant à ceux et celles qui pratiquent le français ou l'anglais par plaisir, par métier ou par apprentissage.

En créant Antidote, nous avons voulu mettre les trésors du français et de l'anglais à la portée du plus grand nombre. En éclairer les pièges, certes, mais surtout en répandre tout le riche matériau. Nous espérons que vous y trouverez le grand bonheur de la langue.

Cette introduction présente brièvement les principes et le contenu des multiples ouvrages d'Antidote. Les chapitres suivants donneront une description détaillée du fonctionnement de chacun.

LES QUATRE PRÉCEPTES D'ANTIDOTE

Antidote 11 représente plus de 25 années d'évolution d'ingénierie linguistique, appuyées sur les quatre préceptes qui ont fait la renommée d'Antidote : cohérence, richesse, simplicité et commodité.

Cohérence. Antidote réunit en un tout cohérent une foule d'ouvrages de référence majeurs pour le français : un correcteur, des dictionnaires et des guides linguistiques. Ces ouvrages ne sont pas simplement plaqués ensemble : conçus soigneusement dans une unité de fin et de moyens, ils interagissent intelligemment pour aider à explorer tous les aspects d'une question linguistique. Individuellement, chacun de ces ouvrages rivalise avec les meilleurs de sa catégorie. Ensemble, ils n'ont pas d'égal.

Richesse. Chacun des ouvrages d'Antidote est une somme. 133 000 mots, 900 000 cooccurrences, 1 000 000 de synonymes, 9 000 verbes et 50 000 alertes : c'est un véritable trésor, fruit d'un travail de recherche continu depuis plus de 25 ans. Et chaque ouvrage offre plusieurs outils de travail de la langue, tels les 250 filtres du correcteur et les multiples modes de recherche des dictionnaires.

Simplicité. Tous les ouvrages sont réunis en trois fenêtres. Dans chaque fenêtre, une disposition nette et un minimum de boutons. Un processus de correction simple, rapide et efficace. Et une foison de petites touches astucieuses en sous-main, prêtes à aider au bon moment. La puissance d'Antidote se présente sobrement et s'approprie facilement.

Commodité. Antidote est accessible directement de votre texte par un simple clic sur un bouton ou dans un menu. Vous écrivez, un doute vous assaille, vous cliquez, Antidote vous éclaire. Antidote ajoute à votre ordinateur l'intelligence de la langue.

PRINCIPALES NOUVEAUTÉS D'ANTIDOTE 11

Avec cette onzième édition, Antidote célèbre ses 25 ans, et cet âge vénérable est l'occasion d'importants virages.

L'interface du correcteur est complètement rajeunie et concentre toute l'attention sur le texte, en réduisant les panneaux latéraux et les barres d'outils, et en aérant les marges et l'interligne. Dans la veine des éditeurs de texte minimalistes, on peut même éliminer toute décoration pour se concentrer uniquement sur le texte et les diagnostics d'Antidote. Sans la moindre perte de puissance, l'utilisation d'Antidote devient plus simple et plus élégante.

L'analyseur jette les bases de la correction neuronale, en utilisant l'apprentissage profond pour proposer l'insertion de certains mots manquants ainsi que de certaines virgules. Ces premiers pas prometteurs seront au cœur de l'évolution de l'analyseur au fil des prochaines éditions. S'ajoutent à ces nouveautés fondamentales des myriades d'améliorations ponctuelles de l'analyse, patiemment façonnées par l'intelligence naturelle de nos infolinguistes.

Le nouveau filtre des champs lexicaux révèle les thèmes principaux du texte. La nouvelle recherche linguistique permet d'éclairer un mot et ses flexions, ses synonymes et son champ lexical dans le texte. De nouvelles lourdeurs sont détectées, comme les répétitions d'adverbes en *-ment* ou les conjonctions redondantes comme *lorsque... alors*. Dans de nombreux cas, on propose même des reformulations de la phrase, et des infobulles offrent de les appliquer en un clic.

Avec ses 215 réglages français, Antidote était déjà passablement adaptable. Mais Antidote 11 va plus loin que jamais. On peut maintenant enregistrer des jeux de réglages personnels qui adaptent ses diagnostics à divers contextes de rédaction. On peut même créer des règles personnelles, déclenchées par des mots ou expressions choisis, par exemple pour s'assurer de repérer des mots difficiles, sensibles ou importants, ou pour corriger les erreurs systématiques d'une source externe, comme un logiciel de dictée ou de reconnaissance de caractères. Ces détections personnelles ressortent clairement en violet dans la fenêtre du correcteur.

Le service optionnel de synchronisation augmente son efficacité : en plus des dictionnaires personnels et favoris, il partage les alertes masquées, les nouvelles règles personnelles et les jeux de réglages entre tous les appareils sur lesquels on utilise Antidote.

La nomenclature française s'enrichit de 3 000 mots, comme *monosourcil*, *écoanxiété* et *vaccinodrome*, ainsi que de 30 000 synonymes. Et tous ces mots et leurs déclinaisons peuvent maintenant être prononcés avec l'accent de Paris ou celui de Montréal : en tout, plus de 1,6 millions de formes prononcées en français (avec abonnement). Un nouveau dictionnaire de rimes et de quasi-rimes apporte une jolie puissance de recherche à la quête de la rime parfaite ou de l'assonance enjôleuse. Les prépositions peuvent être clairement mises en évidence dans les définitions, pour aider au choix le plus judicieux ; des dizaines de milliers d'exemples ont été ajoutés à cette fin. Quant aux guides, ils ont atteint le plateau respectable des 900 articles.

Au total, Antidote 11 offre plus de 100 nouveautés de contenu, de fonction et d'interface comme celles décrites ci-dessus. Elles font de cette édition un outil de travail du français plus solide et plus complet que jamais.

Le module optionnel anglais bénéficie des mêmes améliorations d'interface que le français, mais reçoit aussi plusieurs nouveautés spécifiques. Sa nomenclature s'enrichit de 5 000 mots, comme *smishing*, *cleantech* et *non-fungible token*, ainsi que de 80 000 cooccurrences. Tous les mots et leurs flexions peuvent être prononcés avec l'accent de Toronto ou avec celui de Londres, soit en tout près de 500 000 formes prononcées (avec abonnement). Ceux et celles qui disposent des deux langues peuvent dorénavant consulter 100 000 traductions de plus, pour un total de 2,7 millions de traductions. Le nouveau dictionnaire de rimes tient compte des conventions poétiques particulières de l'anglais, avec rimes parfaites et imparfaites. Et les guides anglais comptent désormais plus de 500 articles.

C'est donc un grand millésime que cet Antidote du 25^e anniversaire que nous vous invitons à découvrir en français, en anglais, ou dans la puissante combinaison des deux langues.

2 CORRECTEUR

Le correcteur d'Antidote est un correcteur grammatical avancé. Il fait l'analyse grammaticale complète de chaque phrase et tire de cette analyse ses multiples diagnostics.

Son registre est très vaste : il corrige les erreurs d'accord (sujet-verbe, participe passé, groupe nominal, adjectif, etc.), le mode du verbe, la ponctuation, l'écriture des nombres et celle des adresses, les conventions de la rédaction administrative, l'emploi des traits d'union, les termes anglais, l'emploi des majuscules, l'élision et l'euphonie; il signale les homophones, les paronymes, les faux amis et autres possibilités de confusion, les calques, les pléonasmes, les expressions et emplois régionaux et les écarts de niveau de langue. Il répartit ses diagnostics entre linguistique, typographie et style, pour une correction plus homogène. Des réglages détaillés permettent de moduler la nature et le nombre des alertes.

Le correcteur d'Antidote coopère étroitement avec les logiciels de rédaction. Vous pouvez ainsi faire analyser une phrase, un paragraphe ou deux, ou le texte entier, selon vos besoins du moment, sans quitter le confort de votre texte.

Le correcteur interagit de près avec les autres ouvrages d'Antidote. Quand il détecte une erreur, il peut ouvrir le guide pertinent directement à l'article qui décrit la règle transgressée. Vous pouvez également consulter les dictionnaires sur un mot sur lequel le correcteur attire votre attention.

Qui dit *correction* dit *norme*. La norme grammaticale d'Antidote est le *Bon Usage* de Maurice Grevisse et André Goosse. Le correcteur d'Antidote reconnaît en outre de nombreuses constructions familières ou régionales non recensées par cet ouvrage, qu'il s'empresse de signaler comme telles (sauf si le réglage correspondant le lui interdit).

Mais le correcteur d'Antidote va plus loin que la grammaire. Avec son volet *Style*, il s'attaque à la stylistique, en présentant les répétitions, les tournures lourdes, la lisibilité, et même l'inclusivité, en une interface unifiée fort pratique. En outre, en s'appuyant sur les résultats de l'analyse linguistique, le prisme de révision illustre visuellement certains aspects pragmatiques (*Qui, Quand, Où, Combien*), logiques (*charnières, citations*), et sémantiques (*positif, négatif, fort, faible*) d'un texte. Le prisme d'inspection, lui, en révèle les éléments constitutifs : adjectifs, adverbes, compléments, conditionnels et autres. Et le prisme statistique illustre graphiquement les aspects linguistiques agrégatifs : le nombre d'erreurs, les mots les plus fréquents, la répartition selon l'étymologie, etc. En soumettant son texte à la correction, puis aux divers filtres des prismes, l'utilisateur peut l'examiner, le corriger, le réviser et le raffiner à une profondeur jusqu'ici inégalée.

D'autre part, le correcteur d'Antidote s'attaque au sens, ou à ce que d'aucuns appellent la *correction contextuelle*. En effet, nous avons incorporé au correcteur les énormes données statistiques colligées pour le dictionnaire des cooccurrences d'Antidote. Ainsi, Antidote « sait » que *tâche ingrate* est plus plausible que *tache ingrate*, et il en propose carrément la correction. À l'usage, il vous paraîtra presque doué d'intelligence.

Malgré sa technologie de fine pointe, le correcteur d'Antidote n'est pas omniscient. Chaque édition apporte des progrès notables, mais la complexité expressive de la langue demeure un défi technique immense. En particulier, le correcteur d'Antidote reste un correcteur *grammatical*, non un correcteur *sémantique*. S'il peut analyser un texte grammaticalement et en détecter les erreurs d'orthographe et de grammaire, et même certains contresens, il n'en comprend pas le sens profond pour autant.

Le correcteur d'Antidote constitue une aide riche et précieuse pour le rédacteur, mais il ne remplace pas le correcteur humain, et vice versa. La meilleure correction possible commence par Antidote, qui repère les erreurs les plus gênantes et celles qui nous échappent facilement, et se termine par un correcteur humain, qui notera les problèmes plus difficiles. Mais il se peut que vous n'ayez pas d'humain sous la main, alors qu'Antidote, lui, sera toujours là...

PRÉSENTATION

Le correcteur d'Antidote est un correcteur grammatical avancé. Il fait l'analyse grammaticale complète de chaque phrase et tire de cette analyse ses multiples diagnostics.

Son registre est très vaste : il corrige les erreurs d'accord (sujet-verbe, participe passé, groupe nominal, adjectif, etc.), le mode du verbe, la ponctuation, l'écriture des nombres et celle des adresses, les conventions de la rédaction administrative, l'emploi des traits d'union, les termes anglais, l'emploi des majuscules, l'élision et l'euphonie; il signale les homophones, les paronymes, les faux amis et autres possibilités de confusion, les calques, les pléonasmes, les expressions et emplois régionaux et les écarts de niveau de langue. Il répartit ses diagnostics entre linguistique, typographie et style, pour une correction plus homogène. Des réglages détaillés permettent de moduler la nature et le nombre des alertes.

Le correcteur d'Antidote coopère étroitement avec les logiciels de rédaction. Vous pouvez ainsi faire analyser une phrase, un paragraphe ou deux, ou le texte entier, selon vos besoins du moment, sans quitter le confort de votre texte.

Le correcteur interagit de près avec les autres ouvrages d'Antidote. Quand il détecte une erreur, il peut ouvrir le guide pertinent directement à l'article qui décrit la règle transgressée. Vous pouvez également consulter les dictionnaires sur un mot sur lequel le correcteur attire votre attention.

Qui dit *correction* dit *norme*. La norme grammaticale d'Antidote est le *Bon Usage* de Maurice Grevisse et André Goosse. Le correcteur d'Antidote reconnaît en outre de nombreuses constructions familières ou régionales non recensées par cet ouvrage, qu'il s'empresse de signaler comme telles (sauf si le réglage correspondant le lui interdit).

Mais le correcteur d'Antidote va plus loin que la grammaire. Avec son volet *Style*, il s'attaque à la stylistique, en présentant les répétitions, les tournures lourdes, la lisibilité, et même l'inclusivité, en une interface unifiée fort pratique. En outre, en s'appuyant sur les résultats de l'analyse linguistique, le prisme de révision illustre visuellement certains aspects pragmatiques (*Qui, Quand, Où, Combien*), logiques (*Charnières, Entre guillemets, Incises*), et sémantiques (*Positif, Négatif, Fort, Faible*) d'un texte. Le prisme d'inspection, lui, en révèle les éléments constitutifs : adjectifs, adverbes, compléments, groupes syntaxiques et autres. Et le prisme statistique illustre graphiquement les aspects linguistiques agrégatifs : le nombre d'erreurs, les mots les plus fréquents, la répartition selon l'étymologie, etc. En soumettant son texte à la correction, puis aux divers filtres des prismes, l'utilisateur peut l'examiner, le corriger, le réviser et le raffiner à une profondeur jusqu'ici inégalée.

D'autre part, le correcteur d'Antidote s'attaque au sens, ou à ce que d'aucuns appellent la *correction contextuelle*. En effet, nous avons incorporé au correcteur les énormes données statistiques colligées pour le dictionnaire de cooccurrences d'Antidote. Ainsi, Antidote « sait » que *tâche ingrate* est plus plausible que *tache ingrate*, et il en propose carrément la correction. À l'usage, il vous paraîtra presque doué d'intelligence.

Malgré sa technologie de fine pointe, le correcteur d'Antidote n'est pas omniscient. Chaque édition apporte des progrès notables, mais la complexité expressive de la langue demeure un défi technique immense. En particulier, le correcteur d'Antidote reste un correcteur *grammatical*, non un correcteur *sémantique*. S'il peut analyser un texte grammaticalement et en détecter les erreurs d'orthographe et de grammaire, et même certains contresens, il n'en comprend pas le sens profond pour autant.

Le correcteur d'Antidote constitue une aide riche et précieuse pour le rédacteur, mais il ne remplace pas le correcteur humain, et vice versa. La meilleure correction possible commence par Antidote, qui repère les erreurs les plus gênantes et celles qui nous échappent facilement, et se termine par un correcteur humain, qui notera les problèmes plus difficiles. Mais il se peut que vous n'ayez pas d'humain sous la main, alors qu'Antidote, lui, sera toujours là...

FONCTIONNALITÉS

FENÊTRE PRINCIPALE

Le correcteur d'Antidote offre un environnement de travail convivial dans lequel votre texte occupe la place centrale. Les services du correcteur sont affichés dans le panneau gauche de la fenêtre, sous forme de prismes: **Correction**, **Révision**, **Statistiques** et **Inspection**. Chacun de ces prismes, divisé en volets et en filtres plus ciblés, éclaire le texte sous un angle précis. Selon la détection évaluée, si une reformulation s'impose, par exemple dans le cas d'une répétition, Antidote devient une précieuse source d'inspiration en offrant au menu contextuel une liste de synonymes du mot sélectionné. Derrière cette interface simple, le correcteur déploie un puissant analyseur qui procède au découpage des grandes divisions du texte, puis à l'analyse fine de chaque mot des phrases qui le composent. Résultat: une correction qui repousse toujours davantage les limites de l'informatique.

□

Antidote coopère étroitement avec le logiciel dans lequel vous rédigez: il y lit directement votre texte et y apporte ses corrections, le cas échéant. Faites appel au correcteur en tout temps pendant la rédaction, pour vérifier une phrase, un paragraphe ou le texte en entier. À chaud, au moment d'écrire une phrase ou une tournure qui vous fait hésiter. Après quelques retouches à un paragraphe, pour vérifier que vous n'y avez pas introduit d'erreur. Ou tout à la fin, pour l'ultime révision. Si la correction d'un long texte exige plusieurs séances de travail, Antidote sauvegardera entre chacune les détections précédemment ignorées, de sorte que vous puissiez poursuivre plus tard votre tâche là où vous l'aviez laissée.

APPELER LE CORRECTEUR

Le correcteur commence à analyser votre texte à partir de la phrase où se trouve le curseur d'insertion. Si vous souhaitez soumettre une partie seulement de votre texte, sélectionnez-la et appelez le correcteur.

→ Pour un accès optimal depuis chaque logiciel, consultez le document **Utilisation avec vos logiciels**, que vous trouverez sous le menu **Aide** d'Antidote.

MODIFIER LE TEXTE

Lorsqu'un filtre a bel et bien détecté une erreur ou une lourdeur à laquelle vous aimeriez remédier, faites votre modification directement dans le panneau de correction ou dans le document original. Votre modification terminée, le correcteur procède aussitôt à une nouvelle analyse de la phrase modifiée et l'affichage du filtre est modifié pour tenir compte de vos changements.

Si l'inspiration tarde, voyez au menu contextuel (clic droit) les principaux synonymes du mot sélectionné: un clic sur le synonyme de votre

→ choix le dépose instantanément dans le texte.

NAVIGUER DANS LES FILTRES

Naviguer parmi les filtres

Pour passer d'un panneau de filtres à l'autre, utilisez les flèches de navigation dans la barre supérieure du panneau des prismes ou, avec un clic droit, faites apparaître le menu contextuel.

Naviguer parmi les cas surlignés par un filtre

Pour passer en revue tous les cas correspondant au filtre courant, sélectionnez le premier résultat dans la liste à droite, puis naviguez avec les flèches du clavier. Vous pouvez aussi utiliser les flèches équivalentes sur le clavier (**Ctrl** + **K** ou **M** sur Windows et Linux ; **⌘** + **K** ou **M** sur Mac).

IMPRIMER LES RÉSULTATS

Vous pouvez imprimer le corrigé complet du texte pour chaque volet de correction, ou encore le point de vue d'un filtre donné. Faites afficher à l'écran les résultats désirés, puis sélectionnez l'option **Imprimer...** du menu **Fichier**.

→ Si les surlignés sont peu visibles sur le papier, voyez le réglage **Imprimer les surlignés en noir et blanc** du panneau de réglages **Apparence**.

COMPRENDRE LE TRAVAIL DU CORRECTEUR

Le correcteur analyse chaque phrase en profondeur. Il identifie d'abord chaque mot : genre, nombre, catégorie grammaticale, etc. Il construit ensuite tous les liens appropriés entre ces mots : sujet-verbe, verbe-complément, etc. Cela fait, Antidote peut vérifier les accords des mots entre eux et proposer les corrections qui s'imposent.

Antidote vérifie la pertinence des accords (sujet-verbe, participe passé, groupe nominal, adjectif épithète ou attribut, etc.), le mode du verbe, l'écriture des nombres, la ligature, l'emploi des traits d'union, les anglicismes, les faux amis, les homophones, les paronymes et autres confusions, les niveaux de langue, les régionalismes, les pléonasmes, l'emploi des majuscules et de la ponctuation, l'élision et l'euphonie, etc.

→ Notez que la correction repose sur des bases orthographiques, syntaxiques et grammaticales, et non sur des bases sémantiques : Antidote ne comprend pas vraiment le sens des phrases ni ne peut faire un poème d'un pensum.

La rupture syntaxique

Malgré le nombre et la variété des règles syntaxiques dont il dispose, il peut arriver que le correcteur ne parvienne pas à analyser une phrase qui lui est soumise. Il indiquera à l'aide d'intervalles pointillés la zone où son analyse bute. Dans ce cas, ses diagnostics sont moins fiables, et la mention **Rupture : diagnostic à vérifier** de l'infobulle vous invite à une vigilance accrue.

Le texte affiché en gris

Exceptionnellement, le correcteur affiche certaines phrases en gris. Ce sont normalement des phrases qu'Antidote n'a pas réussi à analyser et pour lesquelles il n'a par conséquent aucun diagnostic à afficher. Dans ces cas, essayez de modifier les phrases pour éliminer ce qui gêne Antidote.

FACILITER LE TRAVAIL DU CORRECTEUR

Pour faciliter le travail du correcteur, observez les quatre points suivants :

La virgule

La virgule est probablement le signe le plus puissant de la langue française : une virgule manquante, superflue ou mal placée et le sens de la phrase chavire. Antidote peut alors être déjoué. Il le sait, s'en méfie et saura corriger les erreurs les plus fréquentes, mais la virgule est parfois plus forte que lui. Méfiez-vous aussi de la virgule et consultez les articles pertinents des guides linguistiques d'Antidote.

Les phrases trop longues

Veillez à bien formuler vos phrases. Antidote, tout comme vos futurs lecteurs, arrive plus facilement à lire des phrases claires et bien structurées. Évitez les phrases trop lourdes qui embrouillent la compréhension.

→ La section **Lisibilité** du volet **Style** repère pour vous les phrases longues et les cascades de compléments.

Les phrases mystérieuses

Inversement, rendez plus complètes les phrases elliptiques ou télégraphiques. Parce qu'il connaît bien la syntaxe de chaque verbe, le correcteur est un peu dérouté lorsqu'on omet des compléments essentiels ou que le sujet du verbe est absent. En particulier, les dialogues, où la syntaxe relève plus de l'oral que de l'écrit, peuvent lui causer des tourments.

→ La section **Tournures** du volet **Style** repère pour vous les phrases sans verbe principal.

Les mots inconnus

Antidote connaît plus de 120 000 mots, bien plus que la plupart d'entre nous, mais la langue vit ! Tout comme les êtres humains, le correcteur peut analyser une phrase même si elle comporte un mot qu'il ne connaît pas. Mais il est alors rarement capable de proposer des corrections sur ce mot. Partagez votre savoir : ajoutez le mot nouveau à l'un de vos dictionnaires personnels. Vous vous en félicitez le jour où il vous corrigera sur ce même mot.

→ Pour un traitement optimal, les mots inconnus sont regroupés dans la liste des détections du volet **Langue**. On peut aussi les faire afficher par le filtre de lisibilité du volet **Style**.

FENÊTRE PRINCIPALE

Le correcteur d'Antidote offre un environnement de travail convivial et personnalisable dans lequel votre texte occupe la place centrale. Les services du correcteur sont offerts en six volets : **Langue**, **Typographie**, **Style**, **Révision**, **Statistiques** et **Inspection**. Chacun de ces volets éclaire le texte sous un angle précis. Selon la détection évaluée, si une reformulation s'impose, par exemple dans le cas d'une répétition, Antidote offre une liste de synonymes du mot sélectionné. Derrière cette interface simple et modulable, le correcteur déploie un puissant analyseur qui procède au découpage des grandes divisions du texte, puis à l'analyse fine de chaque mot des phrases qui le composent. Résultat : une correction qui repousse toujours davantage les limites de l'informatique dans un cadre adapté à votre mode de travail.

Chers voisins,

Nous avons le projet emballant de faire une grande célébration le samedi 6 novembre à 8 h dans notre logement pour commémorer le 10^e anniversaire de mariage du fils de la tante de mon cousin par alliance. Nous avons prévu des 10e anniversaire préféré, Yves Vafferir, qui n'est autre que l'ami de mon père. Je ne suis pas encore confirmé sa présence à la fête en raison de son absence. En fait, mais, quoiqu'il décide, ce ne serait pas inconcevable que vous et vos bambins se joignez à notre fête, sans compter que ce sera pour vous une opportunité de faire la connaissance de notre famille et de nos amis. Comme le disait Confucius ad litteram: "Plus on est de fous, plus on rit!"

Si vous pouvez pas vous joindre à nous, sachez sachez que notre amplificateur a une puissance de 800 ouates. Prenez pour acquis que vous entendrez un peu de bruit à travers les murs, mais nous allons baisser le niveau à 3 h 00. Vous aurez plus de tranquillité la semaine prochaine car nous prenons la clef des champs pour Macchu Pichu, au coeur des Andes. (En passent, nous vous remercions d'avance de garder nos clés et de nourrir nos deux chahs.)

D'ici-là, je vous informerez si un changement est fait à l'horaire car il se pourrait que nous débutions la fête prématurément. Si vous avez questions, appelez-moi au 555-555-5555. Vous pouvez également contacter les administrateurs de l'immeuble

Ah oui, j'oubliais: l'admission est de dix dollars (12.00 \$) et un infinitésimal pourcentage de la somme sera reversée à l'association Luttons contre les nuisances sonores et le bruit de voisinage. Et pas d'excuses pour le paiement: la fête se tiendra le jour de votre paye! 😊

18 phrases 329 mots 1 857 caractères 31 / 33 détections

Langue

Erreurs (23)

- samedi le le samedi
- 8 hres 8 h

Abréviation en « ème(s) » 1

- anniversaire Pléonasme
- confirmer confirmé
- se vous
- joignez joignez
- pouvez ne pouvez
- sachez sachez
- ouates watts
- Prenez Tenez
- tranquillité tranquillité
- Virgule devant « car » 2
- clef clé
- Macchu Pichu Machu Picchu
- au coeur au cœur
- passent passant
- chahs chats
- D'ici-là D'ici là
- informerez informera
- immeuble immeuble.
- 12.00 10,00
- reversée reversé

Incohérences (1)

- paie/payé 1
- paie 1
- payé 1

Mots inconnus (1)

- Vafferir

Ruptures (1)

- avez questions

Alertes (6)

M.A. Québécois

Antidote coopère étroitement avec le logiciel dans lequel vous rédigez : il y lit directement votre texte et y apporte ses corrections, le cas échéant. Faites appel au correcteur en tout temps pendant la rédaction, pour vérifier une phrase, un paragraphe ou le texte en entier. À chaud, au moment d'écrire une phrase ou une tournure qui vous fait hésiter. Après quelques retouches à un paragraphe, pour vérifier que vous n'y avez pas introduit d'erreur. Ou tout à la fin, pour l'ultime révision. Si la correction d'un long texte exige plusieurs séances de travail, Antidote sauvegardera entre chacune les détections précédemment ignorées, de sorte que vous puissiez poursuivre plus tard votre tâche là où vous l'aviez laissée.

APPELER LE CORRECTEUR

Le correcteur commence à analyser votre texte à partir de la phrase où se trouve le curseur d'insertion. Si vous souhaitez soumettre une partie seulement de votre texte, sélectionnez-la et appelez le correcteur.

- Pour un accès optimal depuis chaque logiciel, consultez le document [Utilisation avec vos logiciels](#), que vous trouverez sous le menu [Aide](#) d'Antidote.

MODIFIER LE TEXTE

Lorsqu'un filtre a bel et bien détecté une erreur ou une lourdeur à laquelle vous aimeriez remédier, faites votre modification directement dans le panneau de correction ou dans le document original. Votre modification terminée, le correcteur procède aussitôt à une nouvelle analyse de la phrase modifiée et l'affichage du filtre est modifié pour tenir compte de vos changements.

- Si l'inspiration tarde, voyez au menu contextuel (clic droit) les principaux synonymes du mot sélectionné : un clic sur le synonyme de votre choix le dépose instantanément dans le texte.

IMPRIMER LES RÉSULTATS

Vous pouvez imprimer le corrigé complet du texte pour chaque volet de correction, ou encore le point de vue d'un filtre donné. Faites afficher à l'écran les résultats désirés, puis sélectionnez l'option **Imprimer** du menu **Fichier**.

- Si les surlignés sont peu visibles sur le papier, voyez le réglage **Imprimer les surlignés en noir et blanc** du panneau de réglages **Apparence**.

CONFIGURER LA FENÊTRE

Le correcteur d'Antidote 11 fait peau neuve avec une présentation simplifiée et aérée. Ses multiples et puissants outils restent facilement accessibles et s'appliquent à l'essentiel : votre texte, affiché dans le **panneau de correction** avec de généreuses marges et un ample interligne. **La liste de détections** aide à parcourir les diagnostics, qui sont modulés par **la barre de navigation**, discrète et personnalisable; elle peut même être escamotée, pour se concentrer uniquement sur le texte. **La barre d'état** affiche les statistiques de votre texte et gère la langue du texte à afficher et à corriger (en contexte bilingue).



LA BARRE DE NAVIGATION

Expressions étrangères

Certaines expressions provenant de langues étrangères sont bien implantées dans la langue courante (ex. *curriculum vitæ*), mais d'autres, moins communes, pourraient nuire à la bonne compréhension du texte. Assurez-vous qu'elles sont utilisées à bon escient et adaptées au lectorat visé. Au besoin, remplacez-les par un synonyme plus courant en vous aidant de la commande **Synonymes** de l'infobulle, accessible également par un doubleclic sur le mot dans le texte.

Mots inconnus

La classe des mots inconnus révèle tous les termes qui ne figurent pas aux dictionnaires d'Antidote. S'ils sont également inconnus de vos lecteurs, ces mots pourraient compromettre la compréhension des passages qui les contiennent. Vous voudrez peut-être en préciser le sens, ou les remplacer par un synonyme plus courant.

→ Les mots inconnus sont également regroupés dans la liste des détections (panneau droit) du volet **Langue** de la correction.

Abréviations

Les abréviations allègent le texte en réduisant la longueur de mots fréquents ; les sigles évitent la répétition d'expressions complexes, contribuant ainsi à une meilleure lisibilité. Pour assurer une compréhension optimale, on doit par contre définir les sigles lors de leur première utilisation, même s'ils semblent très courants. Vérifiez que cette consigne a été suivie dans le texte en correction.

→ Cette classe ne relève pas les abréviations qui correspondent à des titres de civilité, tels que *M.*, *Mme*, etc.

Inclusivité

Inclusivité

La rédaction inclusive consiste à représenter le plus équitablement possible les hommes et les femmes dans un texte s'adressant à un lectorat mixte. Antidote facilite ce processus en ciblant les noms et pronoms non inclusifs, et en proposant dans une infobulle des expressions inclusives. Le filtre d'inclusivité s'intéresse au vocabulaire des sphères publique et professionnelle, qui sont celles où une rédaction inclusive est le plus souvent requise, recommandée ou encouragée. N'y sont donc pas signalés les termes qui s'écartent de ces sphères, par exemple ceux appartenant à la sphère privée, à un niveau de langue familier, etc.

Parmi les procédés d'inclusivité les plus courants, mentionnons : les noms épicènes (*les archivistes*), les noms collectifs (*la direction*, *le personnel infirmier*) et les doublets (*le client ou la cliente*). Inclusivité et style peuvent faire bon ménage : il suffit pour cela de varier et de bien équilibrer les procédés choisis. On veillera par contre à ne pas abuser des doublets, et à éviter les doublets abrégés, comme *client(e)*, particulièrement difficiles à rendre à l'oral.

Principales fonctions de l'employé(e)

Le titulaire assiste le surintendant dans les tâches techniques et administratives reliées à la préparation et à la réalisation de projets liés à la restructuration de l'accueil de centaines de voyageurs dans un hôtel de renom. Plus particulièrement, le candidat choisi :

- s'assure de la coordination des travaux et en discute avec le surintendant et les architectes, qu'avec les divers responsables, notamment les ingénieurs, les techniciens et les architectes ;
- détermine les contraintes de réalisation auxquelles l'ingénieur(e) devra se soumettre ;
- rencontre chacun des responsables de projets et les informe de la nature des travaux ;
- analyse les soumissions, reçoit toutes questions des soumissionnaires, les soumet aux architectes concernés au besoin, et s'assure qu'une réponse écrite est fournie ;
- s'assure de la compatibilité des documents contractuels en tenant compte de l'avis des experts, conformément au plan convenu entre le technicien et l'expert(e) ;
- analyse les requêtes du directeur ou de la directrice des opérations en lien avec les travaux non contractuels ;
- établit des listes des employé(e)s en vue de faciliter la coordination des équipes ;
- assiste les chercheurs et les développeurs dans l'élaboration de nouveaux produits ;
- rencontre les dirigeants de complexes immobiliers désirant une gestion multidisciplinaire de leurs projets ;

13 phrases 233 mots 1 549 caractères 23 détections

Inclusivité % ⓘ

- ✓ **Noms (12)**
 - surintendant
 - voyageurs
 - candidat
 - les techniciens
 - des experts
 - et 7 autres...
- ✓ **Accords (3)**
 - Le titulaire
 - divers responsables
 - architectes concernés
- ✓ **Pronoms (1)**
 - chacun... responsables
- ✓ **Doublets (2)**
 - le surintendant ou la surintendante
 - du directeur ou de la directrice
- ✓ **Doublets abrégés (5)**
 - l'employé(e)
 - ingénieur(e)
 - l'expert(e)
 - expert(e)
 - des employé(e)s

Options

Sensibilité

☐ Texte oratoire

Non inclusif – Préférer si possible une formulation inclusive. Suggestions : **touriste**, ou autre procédé d'inclusivité.

touristes ↩ Remplacer ✕ Ignorer

- Dans de nombreux cas, une infobulle présente dans son coin gauche une proposition de remplacement sur la détection. Choisissez la commande **Remplacer** pour appliquer la proposition : le texte est modifié et la détection disparaît.
- Inspirez-vous des exemples présentés dans les articles de guide illustrant les détections en cliquant sur lesitué tout en haut de la liste des détections.
- Cliquez sur le chevron au bas de la liste des détections pour dévoiler les options du filtre d'inclusivité.
- Un glisseur permet de filtrer les résultats en fonction du genre, pour donner priorité aux cas masculins non inclusifs, plus fréquents que leur pendant féminin.
- **Texte oratoire** : si un texte est destiné à être lu à haute voix, on optera de préférence pour des formulations inclusives audibles. Antidote peut filtrer pour vous les éléments à revoir dans cette optique.

Noms, Accords, Pronoms

Pour une vérification plus uniforme, Antidote regroupe les noms de genre non inclusif (*un client; une infirmière*), les noms originalement épicènes qu'un accord rend non inclusifs (*la responsable; les ministres élus; nous en sommes ravis*) et les pronoms non inclusifs (*il; quelques-unes*). Voyez l'infobulle associée à chaque détection pour des suggestions de remplacements; par exemple, l'expression non inclusive *certains des linguistes* peut être remplacée par l'expression épicène *quelques linguistes*.

Doublets

Un doublet est l'ensemble formé du féminin et du masculin d'un mot, par exemple *le client ou la cliente; le ou la ministre; ils ou elles*, etc. Il s'agit d'un procédé d'inclusivité légitime et intéressant, par la mention explicite des deux genres. Par contre, en trop grand nombre, ils alourdissent le texte et nuisent au style. Si nécessaire, on y remédiera par un juste dosage et en variant les procédés d'inclusivité.

Doublets abrégés